



CATALOGO 2017

Dzam shop di Pucci Anna Loc. Merigar 58031 Arcidosso - GR – Italy
P.I.VA. 01584820532 – C.F. PCCNNA60E70G822D
shop@dzam.org
+39 0564 966837



#123



#123

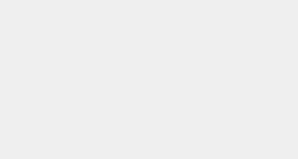
KAPALA

€ 140



it Due kapale in argento dorato, finemente lavorate, molto belle e preziose! Si usano per offerte rituali di vino rosso e bianco.

en Two, gilded silver Kapalas, finely crafted, very beautiful and precious! We use for making offerings of red wine and white wine.



#123

#123



#124

SERKYEM

€ 80



it Serkyem in rame finemente cesellato con 8 simboli dorati. Si usa per offerte di vino o tè.

en Finely chiseled copper serkyem with gilded 8 symbol decoration. Used for wine or tea offerings.





#126

GARUDA

€ 290



STATUE

it Il Garuda è raffigurato con becco e artigli in ferro celeste; dalle sue piume escono garuda di fuoco, come tante scintille. Fra le mani tiene un serpente che rappresenta i naga delle quattro classi e viene visualizzato nei rituali di guarigione. Questa statua in rame, alta 24 cm, lo raffigura in tutta la sua forza e dinamicità.

en The Garuda is displayed in healing rituals. Pictured with beaks and celestial iron claws; its feathers out garuda of fire, like so many sparkles. His hands holding a snake that represents the naga of the four classes. This copper statue, high 24 cm, depicts him in all its strength and dynamism.



#141

MANDARAVA

€ 650



STATUE

it Statua in rame interamente dorata raffigurante Mandarava in posizione seduta. Era una principessa indiana nata nell'VIII secolo e consorte di Guru Padmasambhava dal quale ricevette molti insegnamenti. Insieme praticarono nella grotta di Maratika e realizzarono la lunga vita sottraendosi al ciclo di nascita e morte. H 20 cm.

en Completely gilded copper statue of seated Mandarava. 20cm high. Was an Indian princess who was born in the eighth century and consort of Guru Padmasambhava from whom he received many teachings. Together they practiced in Maratika cave and realized the long life escaping the cycle of birth and death. H 20 cm.



#145

JIGME LINGPA

€ 200



STATUE

it Grande maestro della scuola Nyingmapa, nasce nel Tibet centrale nel 1730 e fin da piccolo ricorda alcune delle sue precedenti incarnazioni. Ricevette molti insegnamenti anche tramite visioni, che poi insegnò ai suoi discepoli. Raccolse e riunì molti testi che rischiavano di andare perduti. Statua in rame di stile antico, h 20 cm.

en Great master of the Nyingma school, was born in central Tibet in 1730 and as a child remembers some of his previous incarnations. It receives many lessons even through visions, who then taught his disciples. He picked and gathered many texts that were in danger of being lost. Statue of old style copper, h 20 cm.



#178

BUDDHA MEDICINA

STATUE



€ 350



it Statua in rame finemente cesellato e col volto dipinto in oro, h cm 21. Si visualizza nelle pratiche di guarigione e lunga vita. Nella mano sinistra tiene una ciotola con piante medicinali e nella destra una pianta di arura.

en Gilded copper statue of the Medicine Buddha, h cm 21, relating to healing and long-life practices. The left hand is holding a bowl of medicinal plants and the right one holds the seed of the arura plant.





#183

TARA VERDE



€ 350



STATUE

it Statua in rame dorato e volto dipinto in oro a mano. Principale divinità femminile della compassione, emanazione di Avalokitesvara nata da un loto spuntato da una sua lacrima. E' identificata con la Prajnaparamita e chiamata madre di tutti gli esseri senzienti e loro protettrice. Ha l'aspetto di una sedicenne con il corpo di colore verde e gli ornamenti del sambhogakaya. La mano destra è nella mudra del dono, la sinistra nella mudra del rifugio e tiene un loto blu; la gamba destra è piegata e la sinistra semiflessa, segno che è pronta a intervenire.

en Statue in gilded copper and face painted with a gold hand. Principal female deity of compassion, emanation of Avalokitesvara born from a lotus popped up from his tears. She is identified with the Prajnaparamita and called mother of all sentient beings and their protector. She has the look of a sixteen year old with the green body and ornaments of sambhogakaya. The right hand is in the mudra of the gift, the left in the mudra of the refuge and holding a blue lotus, the right leg is bent and the left half-bent, a sign that she is ready to intervene.



#184

SHABDRUNG

€ 180



STATUE

it Statua in rame parzialmente dorata h cm 18. Ngawang Namgyal, maestro tibetano (1594-1651) riconosciuto come reincarnazione di Pema Karpo. Portò in Bhutan l'insegnamento della scuola Drukpa Kagyu e venne onorato col titolo di shabdrung, re temporale e spirituale del paese. Statua in rame dorato e volto dipinto con oro a mano.

en Gilded copper statue h cm 18. Ngawang Namgyal, Tibetan master (1594-1651) recognized as the reincarnation of Pema Karpo. Brought in Bhutan the Drukpa Kagyu school teaching and was honored with the title of Shabdrung, temporal and spiritual king of the country. Statue in gilded copper and face painted with a gold hand.



#183

MAYA

€ 150



STATUE

it Prima moglie del re Suddhodana è scelta per le sue buone azioni passate come madre di Buddha. Sognò un elefante bianco che le entrava nel ventre e questo fu interpretato dai bramini come annuncio della nascita di un figlio di grande virtù che avrebbe raggiunto l'Illuminazione. Dieci mesi dopo, mentre andava alla casa dei genitori per partorire, si fermò a Lumbini e sostenendosi al ramo di un albero, partorì il figlio dal fianco destro senza sentire nessun dolore. Dopo sette giorni morì e rinacque nel cielo dei Trentatré dove il Buddha, dopo la sua Illuminazione, andò per insegnarle il Dharma.

en First wife of King Suddhodana chosen for its good past actions by as the mother of Buddha. He dreamed that a white elephant entered the belly and this was interpreted by the Brahmins as the announcement of the birth of a child of great virtue would become Enlightened. Ten months later, on her way to her parents' home to give birth, she stopped in Lumbini and holding on to the branch of a tree, she gave birth to her son from the right side without feeling any pain. After seven days she died and was reborn in the heaven of the Thirty-three where Buddha, after his enlightenment, he went to teach her the Dharma.



#206

SAMANTABHADRA

€ 480



STATUE

it Statua raffigurante Samantabhadra (Buddha primordiale) e Samantabhadri (la sua consorte) in rame dorato; altezza cm 20.

Il Buddha Primordiale Samantabhadra simboleggia l'essenza di tutti i Buddha, l'illuminazione originaria che è presente in tutti gli esseri, al di là di qualsiasi dualismo, al di là di samsāra e nirvāṇa. E' rappresentato nudo e di colore blu, simboli del suo stato privo di attributi, vacuità che contiene in sé ogni manifestazione.

en Gilded copper statue of the primordial Buddha, Samantabhadra and his consort, Samantabhadri. 20 cm high. The 'Primordial Buddha' Samantabhadra symbolizes the essence of all Buddhas, the primordial enlightenment present in all beings, beyond any dualism, beyond samsāra and nirvāṇa. He is depicted naked and of blue color, to symbolize his being devoid of attributes and, emptiness that contains all manifestation in itself face painted with a gold hand.



#227

GARUDA

€ 100



it Pendente in argento dorato che rappresenta un Garuda, con coralli, turchesi e lapislazzuli, cm 5,5.

en Pendant in silver gilt representing a Garuda, with coral, turquoise and lapis lazuli. cm 5.5.

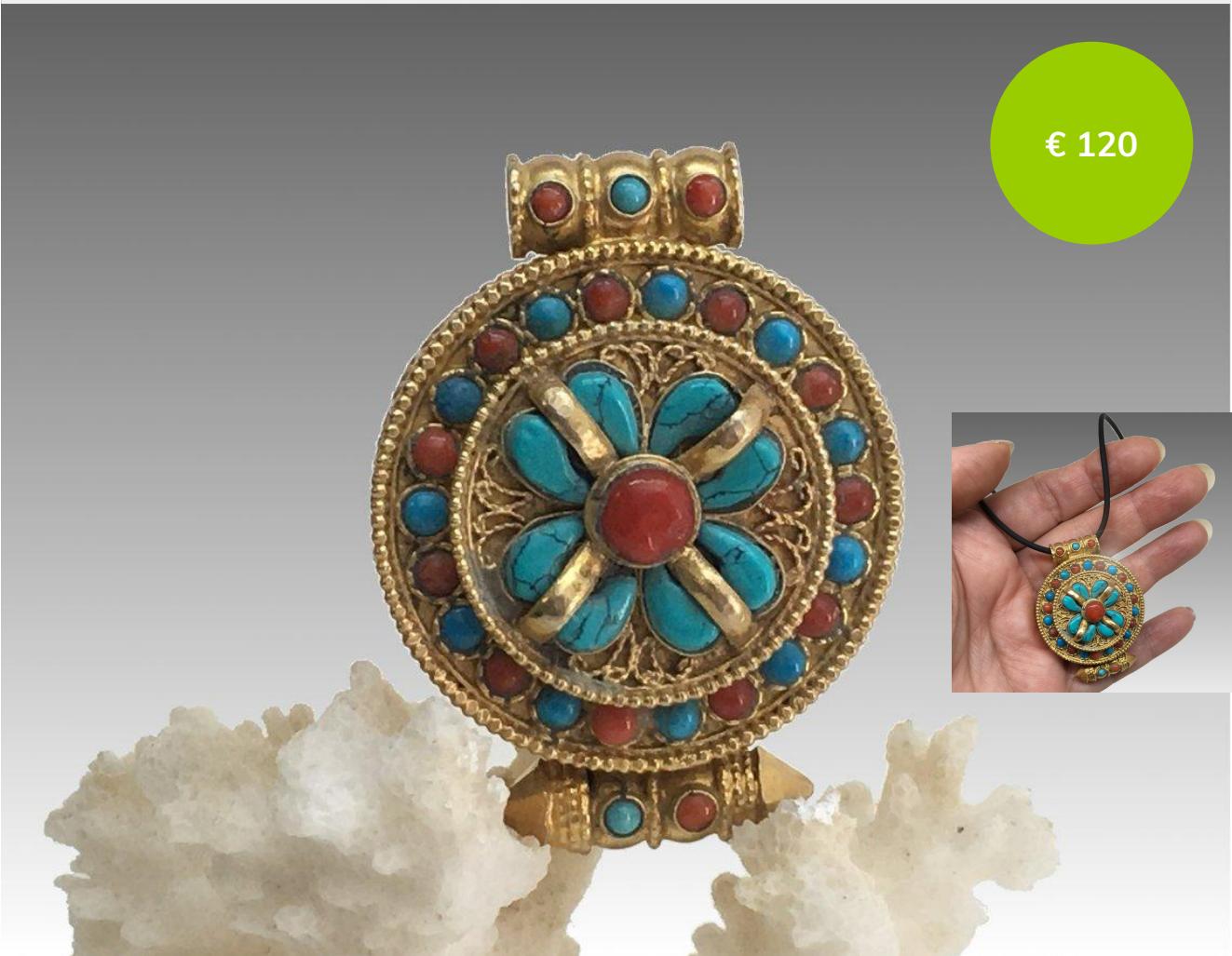




#285

GAU

€ 120



it Cioccolo rotondo in argento dorato con turchesi e corallo. Ha uno spazio interno per contenere mantra e reliquie, diametro 3,8 cm.

en Round silver gilt pendant with stones, turquoise and coral. Space inside for mantras and relics. 3.8 cm diameter.

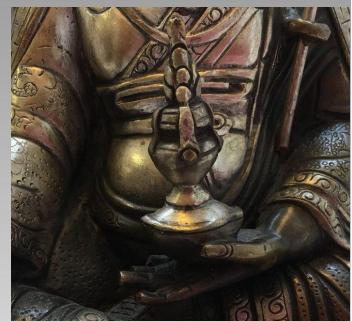




#307

PADMASAMBHAVA

€ 460



STATUE

it Statua in rame argentato e volto dipinto in oro, raffigurante Padmasambhava. Il suo nome significa "nato dal loto". Nato in Oddiyana intorno al 786, è il Maestro che ha diffuso il Buddhismo in Tibet, h 21 cm.

en Silver-plated copper statue, face painted in gold, depicting Padmasambhava. Its name means "born from the lotus." Born in Oddiyana around 786, it is the Master who spread Buddhism in Tibet, h 21 cm.





#316

KALACHAKRA



€ 350



STATUE

it Kalachakra indica un insegnamento molto complesso, che significa ruota del tempo, trasmesso da Buddha Shakyamuni un anno dopo la sua Illuminazione. E' una statua in rame dorata e dipinta, molto bella e con particolari molto raffinati, h 23 cm.

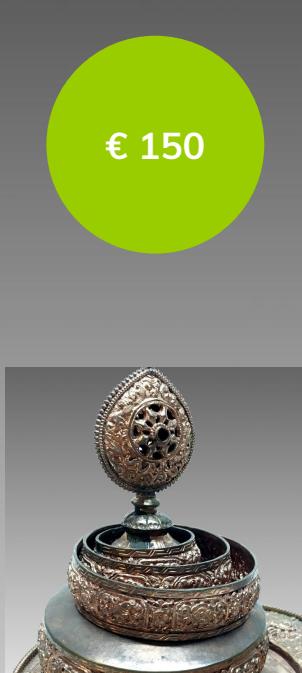
en Kalachakra is usually used to refer to a very complex teaching and practice in Buddhism, that means wheel of time, transmitted by Buddha Shakyamuni a year after his enlightenment. It's a gilded and painted copper statue, very beautiful and very refined details, h 23 cm





#323

MANDALA



€ 150

A detailed view of a traditional Buddhist stupa or reliquary. The stupa is composed of several concentric, rounded tiers, each featuring intricate embossed patterns of figures and geometric motifs. The top tier is particularly elaborate, featuring a circular, openwork finial. The entire object is made of a shiny, reflective metal, likely gold or silver, which catches the light and highlights the fine details of the craftsmanship.

it E' un oggetto in rame sbalzato e cesellato a mano, usato di solito durante alcuni riti per simboleggiare l'offerta dell'Universo agli Esseri Illuminati. E' formato da una base, quattro anelli concentrici con incisi simboli di lunga vita, e una punta che simboleggia la ruota del Dharma. Ha una preziosa fattura, la presenza degli Otto simboli di buon Auspicio che corrono lungo il ricco bordo ornato e impreziosito da disegni floreali, h 22 cm. Nel rituale del mandala e' usato come base sulla quale visualizzare l'intero Cosmo e come offerta devozionale. Nella tradizione si usa all'inizio di alcune cerimonie e rituali oppure per ringraziare un maestro o un Lama per gli insegnamenti.

en It is an object embossed copper and engraved by hand, usually used during rituals, to symbolize the universe offered to enlightened beings. Consists of a base, four concentric rings inscribed with symbols of long life, and a tip that symbolizes the wheel of Dharma. It has a valuable bell, the presence of the Eight Auspicious Symbols of good running along the edge rich ornate and embellished with floral designs, h 22 cm. In the mandala ritual used as a basis on which to view the entire cosmos and as a devotional offering. In the tradition it is used at the beginning of certain ceremonies and rituals, or to thank a teacher to receive the teachings.

